



**Landesinstitut für Statistik (ASTAT)**  
**Istituto provinciale di statistica (ASTAT)**

Prot. Nr. / nr. prot. 505375

Bozen / Bolzano, 26.05.2026

Bearbeitet von / redatto da:  
Francesca Speziani

**Erhebung der Sportvereine - 2026**  
**Fälligkeit: 30.09.2026**

Sehr geehrte Damen und Herren,

das Landesinstitut für Statistik und das Amt für Sport führen **ab Juni** die 5. Ausgabe der **statistischen Erhebung der Sportvereine in Südtirol** durch. Ziel dieser Erhebung ist es, das Phänomen der Sportvereine in seiner Gesamtheit zu untersuchen, indem dessen strukturelle Merkmale, der betriebene personelle und finanzielle Aufwand, die ausgeübten Sportarten sowie die angebotenen Dienstleistungen analysiert werden.

Diese Erhebung ist Teil des Landesstatistikprogramms 2026–2028 (NPO-014). Für diese Erhebung besteht **Auskunftspflicht** für private Rechtssubjekte (Art. 7 LG Nr. 12/96).

Indem Sie an dieser Erhebung teilnehmen, leisten Sie Ihren Beitrag zur Schaffung einer soliden und genauen Informationsgrundlage über die Sportvereine in Südtirol. Beantworten Sie dafür den Fragebogen **innerhalb 30.09.2026**. Befolgen Sie dabei die folgenden Schritte:

- 1) Besuchen Sie die Website <https://gino.istat.it/sport/>.
- 2) Zugriff auf den Fragebogen: Geben Sie im Feld „Login“ (rechts), den untenstehenden Benutzernamen und das Passwort ein.
- 3) Beim ersten Einstieg müssen Sie das Passwort ändern.

**Benutzername:**  
**Passwort:**

Der Fragebogen muss online über das Portal <https://gino.istat.it/sport/> beantwortet werden. Andere Formen der Beantwortung gelten nicht als Nachweis für die Erfüllung der Auskunftspflicht.

Zur Unterstützung bei der Beantwortung des Fragebogens steht Ihnen ein Leitfaden mit den notwendigen Informationen zur Verfügung. Sie finden diesen auch auf der Startseite der Erhebung.

**Rilevazione delle associazioni sportive - 2026**  
**Scadenza: 30.09.2026**

Gentile Signora, egregio Signore,

l'Istituto provinciale di statistica e l'Ufficio Sport, conducono a partire dal **meese di giugno**, la 5° edizione della **rilevazione statistica delle associazioni sportive attive in Alto Adige**. Lo scopo di questa rilevazione è di studiare il fenomeno dell'associazionismo sportivo nel suo complesso, analizzandone la dimensione strutturale, le risorse umane ed economiche utilizzate, le discipline praticate nonché i servizi offerti.

La rilevazione è compresa nel Programma statistico provinciale 2026–2028 (NPO-014) **con obbligo di risposta** da parte dei soggetti privati (art.7 LP 12/96).

Per partecipare all'indagine e fornire il proprio contributo per definire una base informativa solida e puntuale sulle associazioni sportive in Alto Adige è necessario compilare il questionario **entro e non oltre il 30.09.2026**, seguendo i seguenti passi:

- 1) collegarsi al sito <https://gino.istat.it/sport/>
- 2) accedere al questionario (riquadro a destra "Accesso al questionario") inserendo il codice utente e la password sotto riportate
- 3) al primo accesso verrà richiesto di modificare la password

**Codice utente:**  
**Passwort:**

Il questionario deve essere compilato esclusivamente online attraverso il sito <https://gino.istat.it/sport/>. Altre modalità di restituzione del questionario non saranno considerate valide ai fini probatori.

Per facilitare la compilazione e il reperimento di tutte le informazioni necessarie, è stata predisposta una guida alla compilazione disponibile nella prima pagina del sito dedicato.

Sollte der Verein bei Erhalt dieses Schreibens inaktiv sein (es gibt keine aktiven Mitglieder) oder seine Tätigkeit eingestellt haben, bitten wir Sie, dies uns zeitnah über die unten angegebenen Kontaktmöglichkeiten mitzuteilen. Auf diese Weise kann die Verhängung einer **Verwaltungsstrafe** aufgrund eines Verstoßes gegen die Auskunftspflicht vermieden werden.

Über folgende Kanäle erhalten Sie Informationen bzw. Unterstützung. Geben Sie dafür Ihren Benutzernamen an.

- Rufen Sie die Nummer **0472 973 860** an, Montag bis Freitag, 8:30–12:30 Uhr und 14:00–17:00 Uhr (Feiertage ausgenommen).
- Schreiben Sie eine E-Mail an **astat@sinfotel.bz.it**.

Für weitere Informationen rufen Sie die Internetseite des ASTAT über die Adresse <https://astat.provinz.bz.it/de/erhebungen> auf.

Der Erfolg dieser Erhebung und somit die Zuverlässigkeit der Ergebnisse hängen stark von der Mitarbeit der befragten Sportvereine ab. Somit ist Ihre Mitarbeit von grundlegender Bedeutung für das gute Gelingen der Erhebung und wir laden Sie dazu ein, die gewünschten Informationen zu liefern.

Wir bedanken uns im Voraus für Ihren Beitrag und verbleiben mit freundlichen Grüßen

Direktor/Direttore  
ASTAT  
Timon Gärtner

Direktorin / Direttrice  
Amt für Sport / Ufficio Sport  
Laura Savoia

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Qualora l'associazione risultasse inattiva (assenza di praticanti) o cessata alla data di ricezione della presente lettera, onde evitare di incorrere nella **sanzione** prevista in caso di mancata partecipazione all'indagine, si invita gentilmente a darne tempestiva comunicazione utilizzando i recapiti indicati nel riquadro sottostante.

È possibile ricevere informazioni e/o supporto, comunicando il proprio Codice utente, attraverso i seguenti canali:

- Chiamare il Numero **0472 973 860**, dal lunedì al venerdì, 8:30–12:30 e 14:00–17:00 (esclusi i festivi).
- Scrivere all'indirizzo di posta elettronica **astat@sinfotel.bz.it**.

Per saperne di più consultare il sito di ASTAT all'indirizzo <https://astat.provincia.bz.it/it/rilevazioni>.

Il successo di tale rilevazione, e quindi l'attendibilità dei risultati, dipenderanno in larga misura dalla collaborazione delle associazioni rispondenti. Pertanto, la Sua collaborazione è fondamentale per la buona riuscita della rilevazione e per questa ragione La invitiamo a fornire le informazioni richieste.

Nel ringraziare per il contributo che vorrà dare ci è grata l'occasione per inviare distinti saluti.

#### Statistisches Geheimnis, Auskunftspflicht, Schutz der Vertraulichkeit

Die Erhebung ist im Landesstatistikprogramm 2026-2028 enthalten, das mit Beschluss der Landesregierung Nr. 119 vom 13.02.2026 genehmigt und im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom 19.02.2026, Nr. 8 - Beiblatt Nr. 7 veröffentlicht wurde. Die im Rahmen dieser Erhebung gesammelten Informationen sind durch das statistische Geheimnis (Art. 9 GvD Nr. 322/1989) geschützt und unterliegen den Rechtsvorschriften zum Schutz der personenbezogenen Daten (EU-Verordnung 2016/679 und GvD Nr. 196/2003 in der durch das GvD vom 10.08.2018, Nr. 101 geänderten Fassung). Die Statistikämter dürfen keine Daten oder Informationen externen öffentlichen oder privaten Rechtssubjekten zur Verfügung stellen bzw. mitteilen, außer dies geschieht in aggregierter Form, so dass keine Rückschlüsse auf einzelne Subjekte möglich sind (Art. 8 Landesgesetz vom 22.05.1996, Nr. 12).

Die öffentlichen Verwaltungen und Körperschaften sind verpflichtet, Daten und Informationen für die vom Landesstatistikprogramm vorgesehenen Erhebungen bereitzustellen. Private Rechtssubjekte unterliegen der Auskunftspflicht für jene Erhebungen, die in die Programme mit Auskunftspflicht fallen. Es werden die von Art. 7 des GvD Nr. 322/1989 vorgesehenen Grenzwerte angewandt.

Wer keine Angaben macht oder bewusst falsche bzw. unvollständige Angaben liefert, muss mit Verwaltungsstrafen rechnen. (Art. 7 Landesgesetz vom 22.05.1996, Nr. 12).

Verantwortlicher der Erhebung ist die Autonome Provinz Bozen. Auftragsverarbeiter für administrative Zwecke ist das Amt für Sport. Auftragsverarbeiter für statistische Zwecke ist das Landesinstitut für Statistik ASTAT.

#### Segreto statistico, obbligo di risposta, tutela della riservatezza

L'indagine in oggetto è compresa nel Programma statistico provinciale 2026-2028 approvato con delibera della Giunta provinciale n. 119 del 13.02.2026 e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige n. 8 del 19.02.2026 - supplemento n. 7. Le informazioni raccolte nell'ambito della presente indagine sono tutelate dal segreto statistico (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposte alla normativa in materia di protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003 come da ultimo modificato dal d.lgs. 10 agosto 2018 n. 101). Gli uffici di statistica non possono fornire o comunicare dati e informazioni ad alcun soggetto esterno agli uffici stessi, sia pubblico che privato, e a nessun titolo, se non in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento individuale (art. 8 della Legge Provinciale 22.05.1996, n. 12).

Le amministrazioni e gli enti pubblici sono soggetti all'obbligo di fornire dati e notizie per le rilevazioni previste dal programma statistico provinciale. I soggetti privati sono sottoposti al medesimo obbligo per le rilevazioni statistiche rientranti nei programmi stessi che prevedano espressamente tale obbligo. Si applicano i limiti previsti all'articolo 7 del d.lgs. n. 322/1989.

Coloro che non forniscono i dati, o li forniscano scientemente errati o incompleti, sono soggetti alle previste sanzioni amministrative (art. 7 della Legge Provinciale 22.05.1996, n. 12).

Titolare della rilevazione è la Provincia autonoma di Bolzano. Responsabile del trattamento a fini amministrativi è l'Ufficio Sport. Responsabile del trattamento a fini statistici è l'Istituto provinciale di statistica ASTAT.

Landesinstitut für Statistik (ASTAT)  
Landhaus 12, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße  
1, 39100 Bozen  
astat@provinz.bz.it  
www.provinz.bz.it

Istituto provinciale di statistica (ASTAT)  
Palazzo 12, via Canonico Michael Gamper 1,  
39100 Bolzano  
astat@provincia.bz.it  
www.provincia.bz.it

Istitut provincial de statistica (ASTAT)  
Palaz provinziel 12, via Canonico Michael Gamper  
1, 39100 Bulsan  
astat@provincia.bz.it  
www.provincia.bz.it